

Arda Aliyanak

Daniela Palumbo (Roma-İtalya, 6 Mart 1965) İtalyan gazeteci, yazar. Yazmaya olan tutkusu on yaşında başladı. Kelimelerin yaratıcı gücüne duyduğu merak, matematik derslerinde sıranın gözünde sakladığı, kaçtığı ve sığındığı bir yer olan küçük, anahtarlı defterine yazdığı hikâyelerle devam etti. İlk kitabı *Il mio migliore amico* [En İyi Arkadaşım] 1998 yılında yayımlandı. Ardından diğer kitapları geldi. 2011 yılında yayımlanan *Le Valigie di Auschwitz* [Auschwitz Valizleri], 2010 yılında Battello e Vapore Ödülü'nü aldı.

Filiz Özdem (İstanbul, 19 Temmuz 1965) İtalyan Lisesi'nden mezun olduktan sonra İÜ Edebiyat Fakültesi Felsefe bölümünü bitirdi, aynı bölümde yüksek lisans programına devam etti. Çeşitli dergi ve gazetelerde şiirleri, yazıları, yorumlayıcı sanat metinleri ve çevirileri yayımlandı. Pek çok kitap hazırladı ve çevirdi. Yetişkinler için romanları ve çocuk edebiyatı alanındaki kitapları da YKY'den yayımlandı.

Carla Manea (Malo-İtalya, 1973) İtalyan illüstratör. Milano'da sanat öğrenimi gördükten sonra işinde yetkinleşebilmek için çeşitli kurslara katıldı. 2013'ten beri Padova, Scuola Comics'te illüstrasyon dersleri veriyor. Pek çok kitap resimledi, İtalya'da ve yurtdışında eserleriyle sergilere katıldı.

*Daniela Palumbo'nun
YKY'deki kitapları*

Arda Alyanak (2017)

DANIELA PALUMBO

Arda Alyanak



Çeviren

Filiz Özdem

Resimleyen

Carla Manea



YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları – 4762
Dođan Kardeř – 761

Arda Alyanak/ Daniela Palumbo
Özgün adı: Pietro Pomodoro
Çeviren: Filiz Özdem
Resimleyen: Carla Manea

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltilti: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdođan

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.ř.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16 Ümraniye-Istanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Sertifika No: 31345

Çeviriye temel alınan baskı: Mondadori, 2014, Milano
1. baskı: İstanbul, Ocak 2017
ISBN 978-975-08-3889-7

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř., 2015
Sertifika No: 12334
© 2013 Mondadori Libri S.p.A., Milano
© 2014 Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milano
Illustrations by Carla Manea

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
http://www.ykykultur.com.tr
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: http://alisveris.yapikredi.com.tr

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

İçindekiler

Elvan • 7

Evde • 13

Sınıfta • 17

Sessiz olun, yabandomuzu geçiyor! • 21

Pencereden • 23

Deniz Dede • 25

İlk round: Oyunu erken almak • 29

İkinci round: Rakibin üstesinden gelmek • 31

Son round: Rakip yere serildi • 37

Oyunların cevapları • 41

Elvan



Yiğit top atışlarında tam bir felakettir. Bu sefer de topa acayip bir vuruş yapmaktan geri kalmadı. Top havada zikzaklar çizdi, aşağı düşmeye hiç niyeti yok gibiydi.

Arda, “Şiddetli rüzgâr yüzünden” diye düşündü.

Sonunda top düşmeye karar verdi...
Ama o da ne? Nereye?! Yo!

“Arda sen gidersin değil mi almaya?”

Arda yerinden kıpırdamadı.

“E hadi, öyle duracak mısınız?”

Yiğit de tutturdu mu tutturur, insanı çileden çıkarır.

“Gidiyorum, gidiyorum...”

Top gide gide Elvan ile arkadaşlarının oturduğu bankın altına gitti. Arda yavaş yavaş sıcaklık bastığını hissetmeye başlamıştı bile.

“Merhaba Elvan, ben şu topu...”

Arda hep iyi başlar söze. Sonra durur. Gözlerini yere eğer.

“Şey... diyecektim ki...”



Yo, olamaz, iŖte baŖlıyordu, önce yanaklarından baŖlıyor, sonra boynuna doğru iniyor, bu arada kulaklarına da yayılıyordu.

“Bunu mu isteyecektin?” diyerek, Elvan elindeki topu uzattı.

Sayra, “Bir topu istemek de amma zor muŖ!” diye söylendi.

Arda topu aldığı gibi hemen uzaklaŖmak için arkasını döndü, nk kulakları alev alev yanıyordu.

